

Bilanz zum 31. Dezember 2012

| A k t i v a | 2012 EUR | 2011 EUR | P a s s i v a | 2012 EUR | 2011 EUR |
|--|----------------------|----------------------|--|----------------------|----------------------|
| B. Anlagevermögen | | | A. Eigenkapital | | |
| I. Immaterielle Vermögensgegenstände und dafür geleistete Anzahlungen | 195.717,50 | 270.157,17 | 1. Festgesetztes Kapital | 3.253.222,54 | 3.253.465,84 |
| II. Sachanlagen | | | 2. Kapitalrücklage | 222.956,66 | 222.956,66 |
| 1. Grundstücke mit Betriebsbauten | 53.615.310,08 | 55.135.731,54 | 3. Gewinnrücklagen | | |
| 2. Grundstücke mit Wohnbauten | 451.298,78 | 499.678,94 | b) zweckgebundene Gewinnrücklage | 2.982.070,61 | 1.547.783,27 |
| 3. Grundstücke ohne Bauten | 698,53 | 741,83 | d) andere Gewinnrücklage | 1.739.000,00 | 1.484.000,00 |
| 4. technische Anlagen | 6.686.719,28 | 7.281.074,83 | 5. Bilanzgewinn | 169.113,82 | 412.671,12 |
| 5. Einrichtungen und Ausstattungen | 5.315.218,08 | 5.581.439,87 | | <u>8.366.363,63</u> | <u>6.920.876,89</u> |
| 6. geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau | 78.010,70 | 19.936,53 | B. Sonderposten aus Zuwendungen zur Finanzierung des Sachanlagevermögens | | |
| | <u>66.147.255,45</u> | <u>68.518.603,54</u> | 1. Sonderposten aus Fördermitteln nach dem KHG | 6.878.246,20 | 7.269.160,47 |
| III Finanzanlagen | | | 2. Sonderposten aus Zuweisungen und Zuschüssen der öffentlichen Hand | 40.642.044,46 | 42.714.518,19 |
| 6. Sonstige Finanzanlagen | 143.325,50 | 143.325,50 | 3. Sonderposten aus Zuwendungen Dritter | 91.741,06 | 109.369,50 |
| | <u>143.325,50</u> | <u>143.325,50</u> | | <u>47.612.031,72</u> | <u>50.093.048,16</u> |
| | <u>66.486.298,45</u> | <u>68.932.086,21</u> | C. Rückstellungen | | |
| C. Umlaufvermögen | | | 1. Rückstellungen für Pensionen und ähnliche Verpflichtungen | 13.411.742,00 | 14.561.396,00 |
| I. Vorräte | | | 2. Steuerrückstellungen | 42.000,00 | 41.324,56 |
| 1. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 778.011,34 | 822.040,72 | 3. sonstige Rückstellungen | 6.074.472,76 | 7.728.702,32 |
| 2. unfertige Erzeugnisse, unfertige Leistungen | 90.300,04 | 71.706,76 | | <u>19.528.214,76</u> | <u>22.331.422,88</u> |
| | <u>868.311,38</u> | <u>893.747,48</u> | D. Verbindlichkeiten | | |
| II. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände | | | 3. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen | 2.202.377,90 | 2.211.730,18 |
| 1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen | 5.358.019,47 | 5.021.860,03 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 2.202.377,90 (Vorjahr EUR 2.211.730,18) | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 5. Verbindlichkeiten gegenüber dem Krankenhausträger | 1.468.261,82 | 1.339.203,66 |
| 2. Forderungen an den Krankenhausträger | 10.426.976,06 | 10.916.190,12 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 1.468.261,82 (Vorjahr EUR 1.339.203,66) | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 6. Verbindlichkeiten nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 2.821.031,16 | 1.519.762,21 |
| 3. Forderungen nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 93.927,51 | 45.187,00 | - davon nach dem KHEntgG / der BpflV EUR 1.121.598 (Vorjahr EUR 278.699,64) | | |
| - davon nach dem KHEntgG / der BpflV EUR 89.861,00 (Vorjahr EUR 45.187,00) | | | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 2.821.031,16 (Vorjahr EUR 1.519.762,21) | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 7. Verbindlichkeiten aus sonstigen Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 1.270.701,98 | 1.722.584,11 |
| 6. Sonstige Vermögensgegenstände | 372.677,50 | 490.395,35 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 1.270.701,98 (Vorjahr EUR 1.722.584,11) | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 10. sonstige Verbindlichkeiten | 611.613,74 | 490.249,06 |
| | <u>16.251.600,54</u> | <u>16.473.632,50</u> | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 611.613,74 (Vorjahr EUR 490.249,06) | | |
| IV. Schecks, Kassenbestand, Guthaben bei Kreditinstituten | 315.445,04 | 336.506,77 | | <u>8.373.986,60</u> | <u>7.283.529,22</u> |
| | <u>315.445,04</u> | <u>336.506,77</u> | F. Rechnungsabgrenzungsposten | 43.667,18 | 9.704,29 |
| E. Rechnungsabgrenzungsposten | | | | <u>43.667,18</u> | <u>9.704,29</u> |
| 2. andere Abgrenzungsposten | 2.608,48 | 2.608,48 | | | |
| | <u>2.608,48</u> | <u>2.608,48</u> | | | |
| | <u>83.924.263,89</u> | <u>86.638.581,44</u> | | <u>83.924.263,89</u> | <u>86.638.581,44</u> |

Gewinn- und Verlustrechnung

| | 2012 | 2011 |
|--|----------------------------|--------------------------|
| | EUR | EUR |
| 1. Erlöse aus Krankenhausleistungen | 87.480.045,71 | 83.289.145,21 |
| 2. Erlöse aus Wahlleistungen | 10.972,19 | 12.279,00 |
| 3. Erlöse aus ambulanten Leistungen des Krankenhauses | 4.797.831,90 | 4.542.666,11 |
| 4. Nutzungsentgelte der Ärzte | 199.915,46 | 190.426,45 |
| 5. Verminderung/Erhöhung des Bestands an unfertigen Leistungen | 18.593,28 | 23.741,38 |
| 6. andere aktivierte Eigenleistungen | 67.160,13 | 65.366,11 |
| 7. Zuweisungen und Zuschüsse der öffentlichen Hand | 1.953.306,30 | 2.668.124,97 |
| 8. sonstige betriebliche Erträge | 4.677.161,72 | 4.118.336,99 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | |
| | <u>99.204.986,69</u> | <u>94.910.086,22</u> |
| 9. Personalaufwand | | |
| a) Löhne und Gehälter | 55.238.926,51 | 53.654.398,65 |
| b) soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung | 17.398.552,89 | 16.808.414,34 |
| - davon für Altersversorgung EUR 6.406.679,85 (Vorjahr EUR 6.233.256,13) | | |
| 10. Materialaufwand | | |
| a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 8.830.526,45 | 8.370.816,60 |
| b) Aufwendungen für bezogene Leistungen | 4.075.666,90 | 3.458.644,01 |
| | <u>85.543.672,75</u> | <u>82.292.273,60</u> |
| Zwischenergebnis | <u>13.661.313,94</u> | <u>12.617.812,62</u> |
| 11. Erträge aus Zuwendungen zur Finanzierung von Investitionen | 1.948.845,14 | 2.148.090,85 |
| - davon Fördermittel nach dem KHG EUR 980.805,82 (Vorjahr EUR 1.055.675,40) | | |
| 13. Erträge aus der Auflösung von Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 3.474.533,78 | 3.368.169,36 |
| 15. Aufwendungen aus der Zuführung zu Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlage- vermögens | 1.525.888,81 | 1.800.954,16 |
| 17. Aufwendungen für die nach dem KHG geförderte Nutzung von Anlagegegenständen | 429.914,69 | 362.738,48 |
| 18. Aufwendungen für nach dem KHG geförderte, nicht aktivierungsfähige Maßnahmen | 1.171.709,40 | 824.677,54 |
| | <u>2.295.866,02</u> | <u>2.527.890,03</u> |
| 20. Abschreibungen | | |
| a) auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen | 3.646.798,65 | 3.517.299,31 |
| 21. Sonstige betriebliche Aufwendungen | 10.369.667,09 | 10.422.925,65 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | |
| | <u>14.016.465,74</u> | <u>13.940.224,96</u> |
| Zwischenergebnis | <u>1.940.714,22</u> | <u>1.205.477,69</u> |
| 24. sonstige Zinsen und ähnliche Erträge | 4.140,89 | 10.815,38 |
| 26. Zinsen und ähnliche Aufwendungen | 341.633,92 | 409.453,95 |
| | <u>-337.493,03</u> | <u>-398.638,57</u> |
| 27. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit | 1.603.221,19 | 806.839,12 |
| 31. Steuern | 157.491,15 | 151.414,68 |
| 32. Jahresüberschuss | <u>1.445.730,04</u> | <u>655.424,44</u> |
| 33. Gewinnvortrag | 412.671,12 | 404.503,23 |
| 34. Entnahme aus zweckgebundener Rücklage | 165.156,66 | 124.985,45 |
| 35. Einstellung in zweckgebundene Rücklage | 1.854.444,00 | 772.242,00 |
| 37. Bilanzgewinn | <u>169.113,82</u> | <u>412.671,12</u> |

Bilanz zum 31. Dezember 2012

| A k t i v a | 2012 EUR | 2011 EUR | P a s s i v a | 2012 EUR | 2011 EUR |
|--|----------------------|----------------------|--|----------------------|----------------------|
| B. Anlagevermögen | | | A. Eigenkapital | | |
| I. Immaterielle Vermögensgegenstände und dafür geleistete Anzahlungen | 4.055,37 | 6.509,33 | 1. Festgesetztes Kapital | 1.208.949,65 | 1.208.949,65 |
| II. Sachanlagen | | | 2. Kapitalrücklage | 144.648,00 | 144.648,00 |
| 1. Grundstücke mit Betriebsbauten | 43.544.978,16 | 41.001.779,30 | 3. Gewinnrücklagen | | |
| 2. Grundstücke mit Wohnbauten | 399.644,50 | 430.310,64 | b) zweckgebundene Gewinnrücklage | 2.647.658,31 | 2.598.049,18 |
| 4. technische Anlagen | 720.625,07 | 836.150,35 | c) freie Gewinnrücklage | 1.006.220,25 | 826.220,25 |
| 5. Einrichtungen und Ausstattungen | 3.771.297,44 | 3.749.746,81 | 5. Bilanzgewinn | 0,00 | 0,00 |
| 6. geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau | 0,00 | 3.899.884,03 | | <u>5.007.476,21</u> | <u>4.777.867,08</u> |
| | <u>48.436.545,17</u> | <u>49.917.871,13</u> | B. Sonderposten aus Zuwendungen zur Finanzierung des Sachanlagevermögens | | |
| | <u>48.440.600,54</u> | <u>49.924.380,46</u> | 1. Sonderposten aus Fördermitteln nach dem KHG | 15.172.040,32 | 15.727.910,81 |
| C. Umlaufvermögen | | | 2. Sonderposten aus Zuweisungen und Zuschüssen der öffentlichen Hand | <u>25.657.361,68</u> | <u>26.480.014,31</u> |
| I. Vorräte | | | | <u>40.829.402,00</u> | <u>42.207.925,12</u> |
| 1. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 440.232,36 | 380.388,01 | C. Rückstellungen | | |
| 2. unfertige Erzeugnisse, unfertige Leistungen | 369.482,12 | 170.340,37 | 1. Rückstellungen für Pensionen und ähnliche Verpflichtungen | 8.520.577,00 | 9.665.017,00 |
| | <u>809.714,48</u> | <u>550.728,38</u> | 3. sonstige Rückstellungen | <u>11.246.706,56</u> | <u>16.062.485,56</u> |
| II. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände | | | | <u>19.767.283,56</u> | <u>25.727.502,56</u> |
| 1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen | 12.693.270,84 | 13.761.952,75 | D. Verbindlichkeiten | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 2. Erhaltene Anzahlungen | 18.471,56 | 18.011,56 |
| 2. Forderungen an den Krankenhausträger | 13.712.503,38 | 16.274.094,36 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 18.471,56 (Vorjahr EUR 18.011,56) | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 3. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen | 1.783.252,62 | 1.245.214,27 |
| 3. Forderungen nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 495.598,46 | 2.551.769,46 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 1.783.252,62 (Vorjahr EUR 1.245.214,27) | | |
| - davon nach der BpflV EUR 495.598,46 (Vorjahr EUR 2.551.769,46) | | | 5. Verbindlichkeiten gegenüber dem Krankenhausträger | 2.393.633,25 | 3.470.299,19 |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 2.393.633,25 (Vorjahr EUR 3.470.299,19) | | |
| 6. Sonstige Vermögensgegenstände | 161.614,27 | 354.831,36 | 6. Verbindlichkeiten nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 5.591.179,77 | 4.408.999,66 |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | - davon nach der BpflV EUR 2.211.995,39 (Vorjahr EUR 1.729.937,85) | | |
| | <u>27.062.986,95</u> | <u>32.942.647,93</u> | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 5.591.179,77 (Vorjahr EUR 4.408.999,66) | | |
| IV. Schecks, Kassenbestand, Guthaben bei Kreditinstituten | 115.594,32 | 84.837,91 | 7. Verbindlichkeiten aus sonstigen Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 6.320,98 | 6.320,98 |
| | <u>27.988.295,75</u> | <u>33.578.214,22</u> | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 6.320,98 (Vorjahr EUR 6.320,98) | | |
| E. Rechnungsabgrenzungsposten | | | 10. sonstige Verbindlichkeiten | 816.990,86 | 1.652.625,55 |
| 2. andere Abgrenzungsposten | 534,31 | 14.047,63 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 816.990,86 (Vorjahr EUR 1.652.625,55) | | |
| | <u>76.429.430,60</u> | <u>83.516.642,31</u> | | <u>10.609.849,04</u> | <u>10.801.471,21</u> |
| | | | F. Rechnungsabgrenzungsposten | 215.419,79 | 1.876,34 |
| | | | | <u>76.429.430,60</u> | <u>83.516.642,31</u> |

Gewinn- und Verlustrechnung

| | 2012 | 2011 |
|--|--------------------------|----------------------------|
| | EUR | EUR |
| 1. Erlöse aus Krankenhausleistungen | 76.141.532,87 | 74.145.840,80 |
| 2. Erlöse aus Wahlleistungen | 34.550,88 | 17.243,72 |
| 3. Erlöse aus ambulanten Leistungen des Krankenhauses | 6.242.621,23 | 6.052.935,85 |
| 4. Nutzungsentgelte der Ärzte | 589.846,74 | 744.316,22 |
| 5. Erhöhung unfertiger Erzeugnisse | 199.141,75 | 0,00 |
| 7. Zuweisungen und Zuschüsse der öffentlichen Hand | 190.604,14 | 336.170,67 |
| 8. sonstige betriebliche Erträge | 4.944.649,07 | 4.227.223,77 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 0,00 (Vorjahr EUR 201.503,55) | | |
| | <u>88.342.946,68</u> | <u>85.523.731,03</u> |
| 9. Personalaufwand | | |
| a) Löhne und Gehälter | 51.381.761,48 | 48.028.089,51 |
| b) soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung | 15.327.772,15 | 14.565.406,95 |
| - davon für Altersversorgung EUR 5.196.739,08 (Vorjahr EUR 4.964.489,66) | | |
| 10. Materialaufwand | | |
| a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 7.079.249,79 | 6.604.007,66 |
| b) Aufwendungen für bezogene Leistungen | 3.968.849,04 | 3.510.440,66 |
| | <u>77.757.632,46</u> | <u>72.707.944,78</u> |
| Zwischenergebnis | <u>10.585.314,22</u> | <u>12.815.786,25</u> |
| 11. Erträge aus Zuwendungen zur Finanzierung von Investitionen | 6.878.334,26 | 10.801.750,52 |
| - davon Fördermittel nach dem KHG EUR 2.134.423,90 (Vorjahr EUR 2.025.020,91) | | |
| 13. Erträge aus der Auflösung von Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 2.955.095,88 | 2.700.388,78 |
| 15. Aufwendungen aus der Zuführung zu Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlage- vermögens | 2.276.695,33 | 3.268.322,03 |
| 17. Aufwendungen für die nach dem KHG geförderte Nutzung von Anlagegegenständen | 428.913,66 | 392.755,20 |
| 18. Aufwendungen für nach dem KHG geförderte, nicht aktivierungsfähige Maßnahmen | 4.290.653,70 | 7.276.457,91 |
| | <u>2.837.167,45</u> | <u>2.564.604,16</u> |
| 20. Abschreibungen | | |
| a) auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen | 3.096.910,22 | 2.841.068,14 |
| 21. Sonstige betriebliche Aufwendungen | 9.901.788,21 | 11.173.817,19 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 0,00 (Vorjahr EUR 337.971,08) | | |
| | <u>12.998.698,43</u> | <u>14.014.885,33</u> |
| Zwischenergebnis | <u>423.783,24</u> | <u>1.365.505,08</u> |
| 24. sonstige Zinsen und ähnliche Erträge | 17.891,09 | 60.912,70 |
| 26. Zinsen und ähnliche Aufwendungen | 182.712,70 | 105.399,80 |
| | <u>-164.821,61</u> | <u>-44.487,10</u> |
| 27. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit | 258.961,63 | 1.321.017,98 |
| 28. außerordentliche Erträge | 20,00 | 20,00 |
| 30. außerordentliches Ergebnis | 20,00 | 20,00 |
| 31. Steuern | 29.372,50 | 28.338,44 |
| 32. Jahresüberschuss | <u>229.609,13</u> | <u>1.292.699,54</u> |
| 34. Entnahme aus zweckgebundener Rücklage | 115.351,46 | 115.179,96 |
| 35. Einstellung in zweckgebundene Rücklage | 344.960,59 | 1.407.879,50 |
| 37. Bilanzgewinn | <u>0,00</u> | <u>0,00</u> |

Bilanz zum 31. Dezember 2012

| A k t i v a | 2012 | 2011 | P a s s i v a | 2012 | 2011 |
|--|----------------------|----------------------|--|----------------------|----------------------|
| | EUR | EUR | | EUR | EUR |
| B. Anlagevermögen | | | A. Eigenkapital | | |
| I. Immaterielle Vermögensgegenstände und dafür geleistete Anzahlungen | 4.111,00 | 4.206,69 | 1. Festgesetztes Kapital | 1.607.515,48 | 1.607.515,48 |
| II. Sachanlagen | | | 2. Kapitalrücklage | 630.494,77 | 630.494,77 |
| 1. Grundstücke mit Betriebsbauten | 27.047.387,52 | 27.982.610,11 | 3. Gewinnrücklagen | | |
| 2. Grundstücke mit Wohnbauten | 1.073.125,53 | 1.113.537,42 | b) zweckgebundene Gewinnrücklage | 1.898.181,32 | 1.576.144,27 |
| 3. Grundstücke ohne Bauten | 299.871,12 | 299.871,12 | c) freie Gewinnrücklage | 6.655.585,25 | 6.053.538,10 |
| 4. technische Anlagen | 178.107,69 | 389.107,08 | d) andere Gewinnrücklage | 600.000,00 | 600.000,00 |
| 5. Einrichtungen und Ausstattungen | 2.011.167,89 | 2.080.025,90 | 5. Bilanzgewinn | 395.503,15 | 234.086,14 |
| 6. geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau | 9.985.275,39 | 1.174.331,76 | | <u>11.787.279,97</u> | <u>10.701.778,76</u> |
| | <u>40.594.935,14</u> | <u>33.039.483,39</u> | B. Sonderposten aus Zuwendungen zur Finanzierung des Sachanlagevermögens | | |
| | <u>40.599.046,14</u> | <u>33.043.690,08</u> | 1. Sonderposten aus Fördermitteln nach dem KHG | 7.388.089,68 | 6.867.455,47 |
| C. Umlaufvermögen | | | 2. Sonderposten aus Zuweisungen und Zuschüssen der öffentlichen Hand | | |
| I. Vorräte | | | | <u>13.921.883,35</u> | <u>14.635.705,52</u> |
| 1. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 204.780,18 | 333.659,09 | | <u>21.309.973,03</u> | <u>21.503.160,99</u> |
| | <u>204.780,18</u> | <u>333.659,09</u> | C. Rückstellungen | | |
| II. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände | | | 1. Rückstellungen für Pensionen und ähnliche Verpflichtungen | 7.260.290,00 | 7.680.732,00 |
| 1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen | 3.538.339,06 | 4.092.136,78 | 3. sonstige Rückstellungen | <u>12.559.786,52</u> | <u>11.476.113,69</u> |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | | <u>19.820.076,52</u> | <u>19.156.845,69</u> |
| 2. Forderungen an den Krankenhausträger | 17.448.175,25 | 20.808.346,77 | D. Verbindlichkeiten | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 2. Erhaltene Anzahlungen | 1.233,82 | 2.945,96 |
| 3. Forderungen nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 38.930,00 | 0,00 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 1.233,82 (Vorjahr EUR 2.945,96) | | |
| - davon nach der BpflV EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 3. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen | 1.095.237,20 | 1.254.801,24 |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 1.095.237,20 (Vorjahr EUR 1.254.801,24) | | |
| 6. Sonstige Vermögensgegenstände | 77.228,63 | 135.381,90 | 5. Verbindlichkeiten gegenüber dem Krankenhausträger | 4.545.357,33 | 1.569.812,99 |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 4.545.357,33 (Vorjahr EUR 1.569.812,99) | | |
| | <u>21.102.672,94</u> | <u>25.035.865,45</u> | 6. Verbindlichkeiten nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 2.068.116,04 | 3.029.737,23 |
| IV. Schecks, Kassenbestand, Guthaben bei Kreditinstituten | 34.918,77 | 34.174,74 | - davon nach der BpflV EUR 938.176,00 (Vorjahr EUR 1.622.318,00) | | |
| | <u>21.342.371,89</u> | <u>25.403.699,28</u> | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 2.068.116,04 (Vorjahr EUR 3.029.737,23) | | |
| E. Rechnungsabgrenzungsposten | | | 7. Verbindlichkeiten aus sonstigen Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 362.239,16 | 308.185,77 |
| 2. andere Abgrenzungsposten | 4.220,94 | 6.493,90 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 362.239,16 (Vorjahr EUR 308.185,77) | | |
| | <u>4.220,94</u> | <u>6.493,90</u> | 10. sonstige Verbindlichkeiten | 922.198,22 | 925.052,58 |
| | <u>61.945.638,97</u> | <u>58.453.883,26</u> | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 922.198,22 (Vorjahr EUR 925.052,58) | | |
| | <u>61.945.638,97</u> | <u>58.453.883,26</u> | | <u>8.994.381,77</u> | <u>7.090.535,77</u> |
| | | | F. Rechnungsabgrenzungsposten | 33.927,68 | 1.562,05 |
| | | | | <u>61.945.638,97</u> | <u>58.453.883,26</u> |

Gewinn- und Verlustrechnung

| | 2012 | 2011 |
|--|----------------------|----------------------|
| | EUR | EUR |
| 1. Erlöse aus Krankenhausleistungen | 56.134.424,02 | 54.039.045,70 |
| 2. Erlöse aus Wahlleistungen | 95.589,08 | 138.413,85 |
| 3. Erlöse aus ambulanten Leistungen des Krankenhauses | 1.625.592,69 | 1.453.636,36 |
| 4. Nutzungsentgelte der Ärzte | 47.838,75 | 15.011,14 |
| 6. andere aktivierte Eigenleistungen | 0,00 | 59.743,28 |
| 7. Zuweisungen und Zuschüsse der öffentlichen Hand | 919.015,38 | 1.302.144,81 |
| 8. sonstige betriebliche Erträge | 1.949.574,15 | 2.029.550,40 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | |
| | 60.772.034,07 | 59.037.545,54 |
| 9. Personalaufwand | | |
| a) Löhne und Gehälter | 36.079.015,49 | 33.973.503,80 |
| b) soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung | 10.798.222,63 | 10.249.826,28 |
| - davon für Altersversorgung EUR 3.638.950,73 (Vorjahr EUR 3.470.596,22) | | |
| 10. Materialaufwand | | |
| a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 4.125.712,45 | 3.950.393,68 |
| b) Aufwendungen für bezogene Leistungen | 2.172.880,85 | 2.596.707,58 |
| | 53.175.831,42 | 50.770.431,34 |
| Zwischenergebnis | 7.596.202,65 | 8.267.114,20 |
| 11. Erträge aus Zuwendungen zur Finanzierung von Investitionen | 1.501.558,19 | 1.706.151,87 |
| - davon Fördermittel nach dem KHG EUR 1.116.075,00 (Vorjahr EUR 1.055.003,07) | | |
| 13. Erträge aus der Auflösung von Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 1.654.392,74 | 1.840.052,50 |
| 15. Aufwendungen aus der Zuführung zu Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlage- vermögens | 1.215.959,36 | 1.507.516,33 |
| 17. Aufwendungen für die nach dem KHG geförderte Nutzung von Anlagegegenständen | 303.102,72 | 257.274,41 |
| 18. Aufwendungen für nach dem KHG geförderte, nicht aktivierungsfähige Maßnahmen | 0,00 | |
| | 1.636.888,85 | 1.781.413,63 |
| 20. Abschreibungen | | |
| a) auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen | 1.812.314,83 | 1.997.502,68 |
| 21. Sonstige betriebliche Aufwendungen | 6.203.742,28 | 5.702.557,77 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | |
| | 8.016.057,11 | 7.700.060,45 |
| Zwischenergebnis | 1.217.034,39 | 2.348.467,38 |
| 24. sonstige Zinsen und ähnliche Erträge | 8.795,72 | 46.455,34 |
| 26. Zinsen und ähnliche Aufwendungen | 131.038,00 | 129.392,00 |
| | -122.242,28 | -82.936,66 |
| 27. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit | 1.094.792,11 | 2.265.530,72 |
| 31. Steuern | 9.290,90 | 8.896,90 |
| | 1.085.501,21 | 2.256.633,82 |
| 32. Jahresüberschuss | | |
| 33. Gewinnvortrag | 234.086,14 | 116.459,07 |
| 34. Entnahme aus zweckgebundener Rücklage | 196.357,80 | 164.115,25 |
| 35. Einstellung in zweckgebundene Rücklage | 1.120.442,00 | 2.303.122,00 |
| 37. Bilanzgewinn | 395.503,15 | 234.086,14 |

Bilanz zum 31. Dezember 2012

| A k t i v a | 2012 | 2011 | P a s s i v a | 2012 | 2011 |
|---|-----------------------------|-----------------------------|---|-----------------------------|-----------------------------|
| | EUR | EUR | | EUR | EUR |
| B. Anlagevermögen | | | A. Eigenkapital | | |
| I. Immaterielle Vermögensgegenstände und dafür geleistete Anzahlungen | 103.902,56 | 92.827,20 | 1. Festgesetztes Kapital | 1.415.536,61 | 1.415.536,61 |
| II. Sachanlagen | | | 2. Kapitalrücklage | 10.998.932,00 | 10.998.932,00 |
| 1. Grundstücke mit Betriebsbauten | 53.087.906,15 | 54.034.818,87 | 3. Gewinnrücklagen | | |
| 2. Grundstücke mit Wohnbauten | 782.721,13 | 842.931,00 | b) zweckgebundene Gewinnrücklage | 8.652.353,04 | 7.211.437,74 |
| 4. technische Anlagen | 3.066.495,07 | 3.589.092,08 | c) freie Gewinnrücklage | 399.303,24 | 399.303,24 |
| 5. Einrichtungen und Ausstattungen | 3.388.579,48 | 2.914.156,10 | d) andere Gewinnrücklage | 690.000,00 | 0,00 |
| 6. geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau | 1.847.272,02 | 235.016,82 | 5. Bilanzgewinn | 78.481,95 | 0,00 |
| | <u>62.172.973,85</u> | <u>61.616.014,87</u> | | <u>22.234.606,84</u> | <u>20.025.209,59</u> |
| III Finanzanlagen | | | B. Sonderposten aus Zuwendungen zur Finanzierung des Sachanlagevermögens | | |
| 5. Wertpapiere des Anlagevermögens | 9.726,24 | 9.421,00 | 1. Sonderposten aus Fördermitteln nach dem KHG | 23.300.895,82 | 24.141.498,65 |
| 6. sonstige Finanzanlagen | 82.968,49 | 82.968,49 | 2. Sonderposten aus Zuweisungen und Zuschüssen der öffentlichen Hand | 9.901.028,56 | 10.496.017,64 |
| | <u>62.369.571,14</u> | <u>61.801.231,56</u> | 3. Sonderposten aus Zuwendungen Dritter | 73.527,48 | 84.718,21 |
| | | | | <u>33.275.451,86</u> | <u>34.722.234,50</u> |
| C. Umlaufvermögen | | | C. Rückstellungen | | |
| I. Vorräte | | | 1. Rückstellungen für Pensionen und ähnliche Verpflichtungen | 8.148.869,00 | 9.086.335,00 |
| 1. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 250.897,21 | 251.846,21 | 3. sonstige Rückstellungen | 18.253.364,08 | 20.160.602,40 |
| 2. unfertige Erzeugnisse, unfertige Leistungen | 0,00 | 8.196,99 | | <u>26.402.233,08</u> | <u>29.246.937,40</u> |
| | <u>250.897,21</u> | <u>260.043,20</u> | D. Verbindlichkeiten | | |
| II. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände | | | 3. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen | 1.809.260,85 | 1.174.383,47 |
| 1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen | 6.991.526,95 | 6.915.366,73 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr | | | EUR 1.809.260,85 (Vorjahr EUR 1.174.383,47) | | |
| EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 5. Verbindlichkeiten gegenüber dem Krankenhausträger | 4.220.285,34 | 7.086.629,88 |
| 2. Forderungen an den Krankenhausträger | 19.631.568,25 | 26.938.570,72 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr | | | EUR 4.220.285,34 (Vorjahr EUR 7.086.629,88) | | |
| EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 6. Verbindlichkeiten nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 2.518.445,43 | 3.449.938,94 |
| 3. Forderungen nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 1.280.128,00 | 67.160,41 | - davon nach der BpflV | | |
| - davon nach der BpflV | | | EUR 328.481,00 (Vorjahr EUR 1.865.941,00) | | |
| EUR 1.280.128,00 (Vorjahr EUR 20.466,00) | | | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr | | | EUR 2.513.950,94 (Vorjahr EUR 3.449.938,94) | | |
| EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 7. Verbindlichkeiten aus sonstigen Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 434.509,56 | 462.739,78 |
| 6. Sonstige Vermögensgegenstände | 832.089,79 | 642.326,75 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr | | | EUR 434.509,56 (Vorjahr EUR 462.739,78) | | |
| EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 10. sonstige Verbindlichkeiten | 501.504,66 | 489.245,19 |
| | <u>28.735.312,99</u> | <u>34.563.424,61</u> | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr | | |
| IV. Schecks, Kassenbestand, Guthaben bei Kreditinstituten | 40.516,28 | 32.619,38 | EUR 501.504,66 (Vorjahr EUR 489.245,19) | <u>9.484.005,84</u> | <u>12.662.937,26</u> |
| | <u>29.026.726,48</u> | <u>34.856.087,19</u> | | <u>91.396.297,62</u> | <u>96.657.318,75</u> |
| | <u>91.396.297,62</u> | <u>96.657.318,75</u> | | | |

Gewinn- und Verlustrechnung

| | 2012 | 2011 |
|--|----------------------|----------------------|
| | EUR | EUR |
| 1. Erlöse aus Krankenhausleistungen | 55.091.023,62 | 51.453.604,85 |
| 2. Erlöse aus Wahlleistungen | 520.416,00 | 470.447,51 |
| 3. Erlöse aus ambulanten Leistungen des Krankenhauses | 5.186.525,35 | 4.579.623,24 |
| 4. Nutzungsentgelte der Ärzte | 896.251,19 | 956.738,48 |
| 5. Erhöhung/Verminderung des Bestandes an unfertigen Leistungen | -8.196,99 | -3.194,32 |
| 7. Zuweisungen und Zuschüsse der öffentlichen Hand | 4.074.945,96 | 3.698.284,54 |
| 8. sonstige betriebliche Erträge | 2.856.234,81 | 3.047.248,95 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | |
| | 68.617.199,94 | 64.202.753,25 |
| 9. Personalaufwand | | |
| a) Löhne und Gehälter | 36.411.498,14 | 34.483.933,12 |
| b) soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung | 11.359.023,94 | 10.449.481,25 |
| - davon für Altersversorgung EUR 3.921.838,52 (Vorjahr EUR 3.647.081,59) | | |
| 10. Materialaufwand | | |
| a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 3.906.448,20 | 3.797.349,72 |
| b) Aufwendungen für bezogene Leistungen | 2.930.395,50 | 2.673.654,78 |
| | 54.607.365,78 | 51.404.418,87 |
| Zwischenergebnis | 14.009.834,16 | 12.798.334,38 |
| 11. Erträge aus Zuwendungen zur Finanzierung von Investitionen | 1.411.824,54 | 9.494.785,01 |
| - davon Fördermittel nach dem KHG EUR 1.383.527,53 (Vorjahr EUR 1.331.304,57) | | |
| 13. Erträge aus der Auflösung von Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 2.362.199,98 | 2.022.995,49 |
| 15. Aufwendungen aus der Zuführung zu Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlage- vermögens | 1.416.360,91 | 9.499.774,79 |
| | 2.357.663,61 | 2.018.005,71 |
| 20. Abschreibungen | | |
| a) auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen | 2.577.011,11 | 2.253.123,96 |
| 21. Sonstige betriebliche Aufwendungen | 11.356.394,69 | 10.398.583,55 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | |
| | 13.933.405,80 | 12.651.707,51 |
| Zwischenergebnis | 2.434.091,97 | 2.164.632,58 |
| 24. sonstige Zinsen und ähnliche Erträge | 6.778,07 | 16.053,63 |
| 26. Zinsen und ähnliche Aufwendungen | 218.143,66 | 207.483,99 |
| | -211.365,59 | -191.430,36 |
| 27. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit | 2.222.726,38 | 1.973.202,22 |
| 31. Steuern | 13.329,13 | 50.047,47 |
| 32. Jahresüberschuss | 2.209.397,25 | 1.923.154,75 |
| 34. Entnahme aus zweckgebundener Rücklage | 140.990,70 | 130.179,29 |
| 35. Einstellung in zweckgebundene Rücklage | 2.271.906,00 | 2.053.334,04 |
| 37. Bilanzgewinn | 78.481,95 | 0,00 |

Bilanz zum 31. Dezember 2012

| | 2012 | 2011 | | 2012 |
|---|-----------------------------|-----------------------------|---|----------------------|
| A k t i v a | EUR | EUR | P a s s i v a | EUR |
| B. Anlagevermögen | | | A. Eigenkapital | |
| I. Immaterielle Vermögensgegenstände und dafür geleistete Anzahlungen | 6.113,17 | 10.939,61 | 1. Festgesetztes Kapital | 5.284.745,30 |
| II. Sachanlagen | | | 2. Kapitalrücklage | 138.174,84 |
| 1. Grundstücke mit Betriebsbauten | 34.587.404,88 | 13.750.325,14 | 3. Gewinnrücklagen | |
| 2. Grundstücke mit Wohnbauten | 636.773,35 | 668.996,90 | b) zweckgebundene Gewinnrücklage | 400.000,00 |
| 4. technische Anlagen | 67.738,31 | 83.774,65 | c) freie Gewinnrücklage | 753.259,95 |
| 5. Einrichtungen und Ausstattungen | 1.276.801,16 | 738.969,29 | d) andere Gewinnrücklage | 1.000.000,00 |
| 6. geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau | 3.714.206,23 | 0,00 | 5. Bilanzgewinn | <u>70.803,73</u> |
| | <u>40.282.923,93</u> | <u>15.242.065,98</u> | | <u>7.646.983,82</u> |
| | <u>40.289.037,10</u> | <u>15.253.005,59</u> | B. Sonderposten aus Zuwendungen zur Finanzierung des Sachanlagevermögens | |
| C. Umlaufvermögen | | | 1. Sonderposten aus Fördermitteln nach dem KHG | 4.670.934,78 |
| I. Vorräte | | | 2. Sonderposten aus Zuweisungen und Zuschüssen der öffentlichen Hand | 22.205.757,22 |
| 1. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 45.436,16 | 43.082,63 | 3. Sonderposten aus Zuwendungen Dritter | <u>58.934,79</u> |
| | <u>45.436,16</u> | <u>43.082,63</u> | | <u>26.935.626,79</u> |
| II. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände | | | C. Rückstellungen | |
| 1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen | 5.348.361,48 | 6.033.307,70 | 1. Rückstellungen für Pensionen und ähnliche Verpflichtungen | 3.730.187,00 |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr | | | 3. sonstige Rückstellungen | <u>1.905.874,59</u> |
| EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | | <u>5.636.061,59</u> |
| 2. Forderungen an den Krankenhausträger | 5.471.986,25 | 17.920.411,20 | D. Verbindlichkeiten | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr | | | 3. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen | 978.521,18 |
| EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr | |
| 3. Forderungen nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 670.869,74 | 503.720,28 | EUR 978.521,18 (Vorjahr EUR 793.269,16) | |
| - davon nach der BPfIV | | | 5. Verbindlichkeiten gegenüber dem Krankenhausträger | 12.164.890,33 |
| EUR 154.691,00 (Vorjahr EUR 151.441,00) | | | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr | | | EUR 12.164.890,33 (Vorjahr EUR 16.078.685,98) | |
| EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 6. Verbindlichkeiten nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 507.534,13 |
| 6. Sonstige Vermögensgegenstände | 2.845.085,76 | 1.347.977,82 | - davon nach der BPfIV | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr | | | EUR 196.087,00 (Vorjahr EUR 261.773,00) | |
| EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr | |
| | <u>14.336.303,23</u> | <u>25.805.417,00</u> | EUR 507.534,13 (Vorjahr EUR 1.140.419,12) | |
| IV. Schecks, Kassenbestand, Guthaben bei Kreditinstituten | 22.522,43 | 47.680,42 | 10. sonstige Verbindlichkeiten | 829.767,84 |
| | <u>22.522,43</u> | <u>47.680,42</u> | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr | |
| | <u>14.404.261,82</u> | <u>25.896.180,05</u> | EUR 829,767,84 (Vorjahr EUR 713.515,56) | |
| E. Rechnungsabgrenzungsposten | | | | <u>14.480.713,48</u> |
| 2. andere Abgrenzungsposten | 6.086,76 | 43,00 | F. Rechnungsabgrenzungsposten | <u>0,00</u> |
| | <u>6.086,76</u> | <u>43,00</u> | | <u>54.699.385,68</u> |
| | <u>54.699.385,68</u> | <u>41.149.228,64</u> | | |

2011
EUR

5.284.745,30
138.174,84

0,00
753.259,95
1.000.000,00
193.828,54
7.370.008,63

4.173.886,77

4.681.092,10
67.826,23
8.922.805,10

3.827.511,00
2.302.442,89
6.129.953,89

793.269,16

16.078.685,98

1.140.419,12

713.515,56

18.725.889,82

571,20

41.149.228,64

Gewinn- und Verlustrechnung

| | 2012 | 2011 |
|--|--------------------------|--------------------------|
| | EUR | EUR |
| 1. Erlöse aus Krankenhausleistungen | 32.494.539,49 | 29.540.951,53 |
| 2. Erlöse aus Wahlleistungen | 43.456,43 | 85.594,40 |
| 3. Erlöse aus ambulanten Leistungen des Krankenhauses | 4.510.439,51 | 4.520.267,77 |
| 4. Nutzungsentgelte der Ärzte | 134.858,68 | 154.360,35 |
| 7. Zuweisungen und Zuschüsse der öffentlichen Hand | 3.599.469,75 | 3.463.317,31 |
| 8. sonstige betriebliche Erträge | 884.352,61 | 776.596,52 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 34.763,42 (Vorjahr EUR 0,00) | | |
| | <u>41.667.116,47</u> | <u>38.541.087,88</u> |
| 9. Personalaufwand | | |
| a) Löhne und Gehälter | 26.586.531,81 | 24.239.039,96 |
| b) soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung | 6.838.031,30 | 6.279.207,68 |
| - davon für Altersversorgung EUR 2.047.547,37 (Vorjahr EUR 1.861.118,11) | | |
| 10. Materialaufwand | | |
| a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 2.557.944,70 | 2.736.036,65 |
| b) Aufwendungen für bezogene Leistungen | 2.173.377,36 | 2.012.306,68 |
| | <u>38.155.885,17</u> | <u>35.266.590,97</u> |
| Zwischenergebnis | <u>3.511.231,30</u> | <u>3.274.496,91</u> |
| 11. Erträge aus Zuwendungen zur Finanzierung von Investitionen | 18.992.411,99 | 635.381,15 |
| - davon Fördermittel nach dem KHGG EUR 666.107,39 (Vorjahr EUR 635.381,15) | | |
| 13. Erträge aus der Auflösung von Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 1.264.827,44 | 790.133,23 |
| 15. Aufwendungen aus der Zuführung zu Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlage- vermögens | 18.626.248,95 | 329.201,00 |
| 17. Aufwendungen für die nach dem KHG geförderte Nutzung von Anlagegegenständen | 436.163,03 | 333.935,42 |
| | <u>1.194.827,45</u> | <u>762.377,96</u> |
| 20. Abschreibungen | | |
| a) auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen | 1.357.626,20 | 793.741,24 |
| 21. Sonstige betriebliche Aufwendungen | 3.160.460,01 | 2.670.480,73 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | |
| | <u>4.518.086,21</u> | <u>3.464.221,97</u> |
| Zwischenergebnis | <u>187.972,54</u> | <u>572.652,90</u> |
| 24. sonstige Zinsen und ähnliche Erträge | 136.449,82 | 8.210,53 |
| 26. Zinsen und ähnliche Aufwendungen | 39.798,04 | 0,00 |
| | <u>96.651,78</u> | <u>8.210,53</u> |
| 27. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit | 284.624,32 | 580.863,43 |
| 28. außerordentliche Erträge | 0,00 | 152.115,05 |
| 30. außerordentliches Ergebnis | 0,00 | 152.115,05 |
| 31. Steuern | 7.649,13 | 9.078,08 |
| 32. Jahresüberschuss | <u>276.975,19</u> | <u>723.900,40</u> |
| 33. Gewinnvortrag | 193.828,54 | 219.928,14 |
| 35. Einstellung in zweckgebundene Rücklage | 400.000,00 | 750.000,00 |
| 37. Bilanzgewinn | <u>70.803,73</u> | <u>193.828,54</u> |

Bilanz zum 31. Dezember 2012

| A k t i v a | 2012 EUR | 2011 EUR | P a s s i v a | 2012 EUR | 2011 EUR |
|--|----------------------|----------------------|--|----------------------|----------------------|
| B. Anlagevermögen | | | A. Eigenkapital | | |
| I. Immaterielle Vermögensgegenstände und dafür geleistete Anzahlungen | 81.749,72 | 75.885,24 | 1. Festgesetztes Kapital | 3.693.297,23 | 3.693.297,23 |
| II. Sachanlagen | | | 2. Kapitalrücklage | 460.387,78 | 460.387,78 |
| 1. Grundstücke mit Betriebsbauten | 34.120.242,34 | 34.835.207,99 | 3. Gewinnrücklagen | | |
| 2. Grundstücke mit Wohnbauten | 1.050.368,63 | 1.115.015,90 | b) zweckgebundene Gewinnrücklage | 2.967.314,83 | 2.736.154,32 |
| 5. Einrichtungen und Ausstattungen | 2.085.424,07 | 2.308.932,12 | c) freie Gewinnrücklage | 1.290.828,77 | 1.290.828,77 |
| 6. geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau | 324.813,99 | 160.478,60 | d) andere Gewinnrücklage | 621.346,43 | 573.413,96 |
| | <u>37.580.849,03</u> | <u>38.419.634,61</u> | 5. Bilanzgewinn | 0,00 | 0,00 |
| | <u>37.662.598,75</u> | <u>38.495.519,85</u> | | <u>9.033.175,04</u> | <u>8.754.082,06</u> |
| C. Umlaufvermögen | | | B. Sonderposten aus Zuwendungen zur Finanzierung des Sachanlagevermögens | | |
| I. Vorräte | | | 1. Sonderposten aus Fördermitteln nach dem KHG | 17.572.563,11 | 17.808.817,13 |
| 1. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 194.665,07 | 153.452,40 | 2. Sonderposten aus Zuweisungen und Zuschüssen der öffentlichen Hand | <u>10.509.924,03</u> | <u>11.130.862,12</u> |
| 4. geleistete Anzahlungen | 64.270,50 | 64.270,50 | | <u>28.082.487,14</u> | <u>28.939.679,25</u> |
| | <u>258.935,57</u> | <u>217.722,90</u> | C. Rückstellungen | | |
| II. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände | | | 1. Rückstellungen für Pensionen und ähnliche Verpflichtungen | 3.430.282,00 | 3.470.230,00 |
| 1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen | 6.659.214,01 | 7.347.233,79 | 3. sonstige Rückstellungen | <u>6.259.167,98</u> | <u>5.974.050,34</u> |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | | <u>9.689.449,98</u> | <u>9.444.280,34</u> |
| 2. Forderungen an den Krankenhausträger | 6.265.461,28 | 4.759.985,67 | D. Verbindlichkeiten | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 2. Erhaltene Anzahlungen | 1.782,73 | 1.782,73 |
| 3. Forderungen nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 87.928,00 | 443.345,94 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 1.782,73 (Vorjahr EUR 1.782,73) | | |
| - davon nach der BpflV EUR 87.928,00 (Vorjahr EUR 243.841,00) | | | 3. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen | 1.314.538,08 | 1.265.433,40 |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 1.314538,08 (Vorjahr EUR 1.265.433,40) | | |
| 6. Sonstige Vermögensgegenstände | 648.128,77 | 149.492,02 | 5. Verbindlichkeiten gegenüber dem Krankenhausträger | 1.574.990,65 | 1.789.958,93 |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 1.342.652,59 (Vorjahr EUR 1.503.866,18) | | |
| | <u>13.660.732,06</u> | <u>12.700.057,42</u> | 6. Verbindlichkeiten nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 957.050,69 | 480.682,00 |
| IV. Schecks, Kassenbestand, Guthaben bei Kreditinstituten | 132.199,87 | 43.303,23 | - davon nach der BpflV EUR 377.536,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | |
| | <u>14.051.867,50</u> | <u>12.961.083,55</u> | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 957.050,69 (Vorjahr EUR 480.682,00) | | |
| E. Rechnungsabgrenzungsposten | | | 7. Verbindlichkeiten aus sonstigen Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 341.225,03 | 231.206,46 |
| 2. andere Abgrenzungsposten | 15.321,17 | 8.752,40 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 341.225,03 (Vorjahr EUR 231.206,46) | | |
| | <u>51.729.787,42</u> | <u>51.465.355,80</u> | 10. sonstige Verbindlichkeiten | 735.088,08 | 558.250,63 |
| | <u>51.729.787,42</u> | <u>51.465.355,80</u> | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 735.088,08 (Vorjahr EUR 558.250,63) | | |
| | <u>51.729.787,42</u> | <u>51.465.355,80</u> | | <u>4.924.675,26</u> | <u>4.327.314,15</u> |
| | <u>51.729.787,42</u> | <u>51.465.355,80</u> | F. Rechnungsabgrenzungsposten | 0,00 | 0,00 |
| | <u>51.729.787,42</u> | <u>51.465.355,80</u> | | <u>51.729.787,42</u> | <u>51.465.355,80</u> |

Gewinn- und Verlustrechnung

| | 2012 | 2011 |
|--|----------------------|----------------------|
| | EUR | EUR |
| 1. Erlöse aus Krankenhausleistungen | 58.861.717,67 | 54.330.153,55 |
| 2. Erlöse aus Wahlleistungen | 67.085,60 | 53.640,55 |
| 3. Erlöse aus ambulanten Leistungen des Krankenhauses | 3.066.914,19 | 2.850.532,01 |
| 4. Nutzungsentgelte der Ärzte | 138.925,58 | 107.069,81 |
| 7. Zuweisungen und Zuschüsse der öffentlichen Hand | 583.273,97 | 12.048,87 |
| 8. sonstige betriebliche Erträge | 1.707.380,00 | 1.796.239,11 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 0,00 (Vorjahr EUR 529.154,37) | | |
| | 64.425.297,01 | 59.149.683,90 |
| 9. Personalaufwand | | |
| a) Löhne und Gehälter | 36.423.686,54 | 33.345.944,08 |
| b) soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung | 10.078.895,57 | 9.267.683,89 |
| - davon für Altersversorgung EUR 3.113.037,41 (Vorjahr EUR 2.824.278,38) | | |
| 10. Materialaufwand | | |
| a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 3.706.343,92 | 3.647.822,67 |
| b) Aufwendungen für bezogene Leistungen | 5.997.154,84 | 5.334.750,36 |
| | 56.206.080,87 | 51.596.201,00 |
| Zwischenergebnis | 8.219.216,14 | 7.553.482,90 |
| 11. Erträge aus Zuwendungen zur Finanzierung von Investitionen | 1.475.979,53 | 2.399.374,22 |
| - davon Fördermittel nach dem KHG EUR 1.154.846,28 (Vorjahr EUR 1.092.675,21) | | |
| 13. Erträge aus der Auflösung von Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 1.764.687,88 | 1.785.474,06 |
| 15. Aufwendungen aus der Zuführung zu Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlage- vermögens | 1.378.694,40 | 2.309.711,90 |
| | 1.861.973,01 | 1.875.136,38 |
| 20. Abschreibungen | | |
| a) auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen | 1.919.587,34 | 1.941.299,41 |
| 21. Sonstige betriebliche Aufwendungen | 7.772.263,46 | 6.348.457,15 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 84.073,78 (Vorjahr EUR 0,00) | | |
| | 9.691.850,80 | 8.289.756,56 |
| Zwischenergebnis | 389.338,35 | 1.138.862,72 |
| 24. sonstige Zinsen und ähnliche Erträge | 3.789,24 | 45.020,59 |
| 26. Zinsen und ähnliche Aufwendungen | 97.199,03 | 59.940,94 |
| | -93.409,79 | -14.920,35 |
| 27. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit | 295.928,56 | 1.123.942,37 |
| 31. Steuern | 16.835,58 | 18.431,09 |
| 32. Jahresüberschuss | 279.092,98 | 1.105.511,28 |
| 34. Entnahme aus zweckgebundener Rücklage | 725.566,23 | 244.919,90 |
| 35. Einstellung in zweckgebundene Rücklage | 1.004.659,21 | 1.350.431,18 |
| 37. Bilanzgewinn | 0,00 | 0,00 |

Bilanz zum 31. Dezember 2012

| A k t i v a | 2012 | 2011 | P a s s i v a | 2012 | 2011 |
|--|----------------------|----------------------|--|----------------------|----------------------|
| | EUR | EUR | | EUR | EUR |
| B. Anlagevermögen | | | A. Eigenkapital | | |
| I. Immaterielle Vermögensgegenstände und dafür geleistete Anzahlungen | 53.071,16 | 99.229,81 | 1. Festgesetztes Kapital | 2.682.121,35 | 2.682.121,35 |
| II. Sachanlagen | | | 2. Kapitalrücklage | 7.925.941,89 | 7.925.941,89 |
| 1. Grundstücke mit Betriebsbauten | 42.163.409,48 | 40.635.750,71 | 3. Gewinnrücklagen | | |
| 2. Grundstücke mit Wohnbauten | 426.449,04 | 467.879,94 | b) zweckgebundene Gewinnrücklage | 4.588.907,39 | 3.728.684,52 |
| 4. technische Anlagen | 700.099,52 | 491.225,03 | c) freie Gewinnrücklage | 227.793,72 | 227.793,72 |
| 5. Einrichtungen und Ausstattungen | 1.844.014,37 | 1.440.914,38 | d) andere Gewinnrücklage | 600.630,00 | 572.365,00 |
| 6. geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau | 114.358,58 | 567.532,70 | 5. Bilanzgewinn | 251.346,50 | 460.901,07 |
| | <u>45.248.330,99</u> | <u>43.603.302,76</u> | | <u>16.276.740,85</u> | <u>15.597.807,55</u> |
| | <u>45.301.402,15</u> | <u>43.702.532,57</u> | B. Sonderposten aus Zuwendungen zur Finanzierung des Sachanlagevermögens | | |
| C. Umlaufvermögen | | | 1. Sonderposten aus Fördermitteln nach dem KHG | 5.257.365,26 | 5.319.197,83 |
| I. Vorräte | | | 2. Sonderposten aus Zuweisungen und Zuschüssen der öffentlichen Hand | 18.709.702,97 | 19.233.004,90 |
| 1. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 384.146,23 | 418.602,43 | | <u>23.967.068,23</u> | <u>24.552.202,73</u> |
| | <u>384.146,23</u> | <u>418.602,43</u> | C. Rückstellungen | | |
| II. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände | | | 1. Rückstellungen für Pensionen und ähnliche Verpflichtungen | 6.157.227,00 | 6.500.248,00 |
| 1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen | 3.964.060,36 | 4.303.481,84 | 3. sonstige Rückstellungen | 6.257.498,51 | 6.282.571,73 |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | | <u>12.414.725,51</u> | <u>12.782.819,73</u> |
| 2. Forderungen an den Krankenhausträger | 14.442.769,35 | 17.613.370,82 | D. Verbindlichkeiten | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 3. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen | 561.461,88 | 666.285,53 |
| 3. Forderungen nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 123.933,43 | 67.623,05 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 561.461,88 (Vorjahr EUR 666.285,53) | | |
| - davon nach der BpflV EUR 45.602,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 5. Verbindlichkeiten gegenüber dem Krankenhausträger | 3.597.136,01 | 3.659.963,41 |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 3.597.136,01 (Vorjahr EUR 3.659.963,41) | | |
| 6. Sonstige Vermögensgegenstände | 386.327,54 | 490.332,10 | 6. Verbindlichkeiten nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 5.755.631,77 | 6.614.407,09 |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | - davon nach der BpflV EUR 1.677.068,59 (Vorjahr EUR 3.027.494,08) | | |
| | <u>18.917.090,68</u> | <u>22.474.807,81</u> | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 5.755.631,77 (Vorjahr EUR 6.614.407,09) | | |
| IV. Schecks, Kassenbestand, Guthaben bei Kreditinstituten | 28.774,41 | 29.659,55 | 7. Verbindlichkeiten aus sonstigen Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 1.343.904,31 | 1.949.243,29 |
| | <u>28.774,41</u> | <u>29.659,55</u> | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 1.343.904,31 (Vorjahr EUR 1.949.243,29) | | |
| | <u>19.330.011,32</u> | <u>22.923.069,79</u> | 10. sonstige Verbindlichkeiten | 720.981,24 | 781.389,59 |
| E. Rechnungsabgrenzungsposten | | | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 720.981,24 (Vorjahr EUR 781.389,59) | | |
| 2. andere Abgrenzungsposten | 9.008,66 | 3.813,23 | | <u>11.979.115,21</u> | <u>13.671.288,91</u> |
| | <u>9.008,66</u> | <u>3.813,23</u> | F. Rechnungsabgrenzungsposten | 2.772,33 | 25.296,67 |
| | <u>64.640.422,13</u> | <u>66.629.415,59</u> | | <u>64.640.422,13</u> | <u>66.629.415,59</u> |

Gewinn- und Verlustrechnung

| | 2012 | 2011 |
|--|--------------------------|----------------------------|
| | EUR | EUR |
| 1. Erlöse aus Krankenhausleistungen | 50.813.836,25 | 48.346.576,74 |
| 3. Erlöse aus ambulanten Leistungen des Krankenhauses | 2.741.474,56 | 2.536.267,23 |
| 4. Nutzungsentgelte der Ärzte | 50.197,31 | 53.596,52 |
| 6. andere aktivierte Eigenleistungen | 82.429,62 | 25.725,43 |
| 7. Zuweisungen und Zuschüsse der öffentlichen Hand | 760.570,55 | 963.871,90 |
| 8. sonstige betriebliche Erträge | 5.711.796,63 | 5.310.465,97 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | |
| | <u>60.160.304,92</u> | <u>57.236.503,79</u> |
| 9. Personalaufwand | | |
| a) Löhne und Gehälter | 33.854.786,72 | 31.539.116,14 |
| b) soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung | 9.873.974,74 | 9.398.297,65 |
| - davon für Altersversorgung EUR 3.312.757,76 (Vorjahr EUR 3.190.191,48) | | |
| 10. Materialaufwand | | |
| a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 5.181.274,08 | 5.341.818,14 |
| b) Aufwendungen für bezogene Leistungen | 2.791.457,51 | 2.604.247,21 |
| | <u>51.701.493,05</u> | <u>48.883.479,14</u> |
| Zwischenergebnis | <u>8.458.811,87</u> | <u>8.353.024,65</u> |
| 11. Erträge aus Zuwendungen zur Finanzierung von Investitionen | 1.488.977,40 | 2.328.433,08 |
| - davon Fördermittel nach dem KHG EUR 1.183.055,79 (Vorjahr EUR 1.100.947,09) | | |
| 13. Erträge aus der Auflösung von Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 2.049.102,07 | 1.471.048,75 |
| 15. Aufwendungen aus der Zuführung zu Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlage- vermögens | 1.696.997,26 | 2.363.589,76 |
| 18. Aufwendungen für nach dem KHG geförderte, nicht aktivierungsfähige Maßnahmen | 525.819,16 | 340.049,47 |
| | <u>1.315.263,05</u> | <u>1.095.842,60</u> |
| 20. Abschreibungen | | |
| a) auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen | 1.606.512,72 | 1.491.937,07 |
| 21. Sonstige betriebliche Aufwendungen | 7.476.934,89 | 6.451.380,82 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | |
| | <u>9.083.447,61</u> | <u>7.943.317,89</u> |
| Zwischenergebnis | <u>690.627,31</u> | <u>1.505.549,36</u> |
| 24. sonstige Zinsen und ähnliche Erträge | 10.541,65 | 32.132,85 |
| 26. Zinsen und ähnliche Aufwendungen | 12.540,13 | 21.935,06 |
| | <u>-1.998,48</u> | <u>10.197,79</u> |
| 27. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit | 688.628,83 | 1.515.747,15 |
| 31. Steuern | 9.695,53 | 10.195,53 |
| 32. Jahresüberschuss | <u>678.933,30</u> | <u>1.505.551,62</u> |
| 33. Gewinnvortrag | 460.901,07 | 455.349,45 |
| 35. Einstellung in zweckgebundene Rücklage | 888.487,87 | 1.500.000,00 |
| 37. Bilanzgewinn | <u>251.346,50</u> | <u>460.901,07</u> |

Bilanz zum 31. Dezember 2012

| A k t i v a | 2012 | 2011 | P a s s i v a | 2012 | 2011 |
|--|----------------------|----------------------|--|----------------------|----------------------|
| | EUR | EUR | | EUR | EUR |
| B. Anlagevermögen | | | A. Eigenkapital | | |
| I. Immaterielle Vermögensgegenstände und dafür geleistete Anzahlungen | 7.552,67 | 8.285,73 | 1. Festgesetztes Kapital | 946.752,74 | 946.752,74 |
| II. Sachanlagen | | | 2. Kapitalrücklage | 152.665,00 | 152.665,00 |
| 1. Grundstücke mit Betriebsbauten | 11.988.163,44 | 12.255.457,25 | 3. Gewinnrücklagen | | |
| 5. Einrichtungen und Ausstattungen | 865.326,86 | 856.154,87 | b) zweckgebundene Gewinnrücklage | 1.393.081,00 | 905.737,77 |
| 6. geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau | 1.654.243,18 | 331.812,82 | c) freie Gewinnrücklage | 188.510,85 | 188.510,85 |
| | <u>14.507.733,48</u> | <u>13.443.424,94</u> | d) andere Gewinnrücklage | 155.000,00 | 160.113,00 |
| | <u>14.515.286,15</u> | <u>13.451.710,67</u> | 5. Bilanzgewinn | 0,00 | 0,00 |
| C. Umlaufvermögen | | | | <u>2.836.009,59</u> | <u>2.353.779,36</u> |
| I. Vorräte | | | B. Sonderposten aus Zuwendungen zur Finanzierung des Sachanlagevermögens | | |
| 1. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 80.037,83 | 40.099,60 | 1. Sonderposten aus Fördermitteln nach dem KHG | 9.243.648,33 | 9.443.161,66 |
| | <u>80.037,83</u> | <u>40.099,60</u> | 2. Sonderposten aus Zuweisungen und Zuschüssen der öffentlichen Hand | 1.762.529,26 | 1.816.832,30 |
| II. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände | | | 3. Sonderposten aus Zuwendungen Dritter | <u>14.010,17</u> | <u>14.661,89</u> |
| 1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen | 1.993.789,11 | 2.206.129,83 | | <u>11.020.187,76</u> | <u>11.274.655,85</u> |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | C. Rückstellungen | | |
| 2. Forderungen an den Krankenhausträger | 2.463.944,49 | 2.588.667,13 | 1. Rückstellungen für Pensionen und ähnliche Verpflichtungen | 476.606,00 | 564.522,00 |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 3. sonstige Rückstellungen | <u>2.248.645,00</u> | <u>2.699.600,00</u> |
| 3. Forderungen nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 553.292,54 | 690.709,49 | | <u>2.725.251,00</u> | <u>3.264.122,00</u> |
| - davon nach der BpflV EUR0,00 (Vorjahr EUR 147.150,00) | | | D. Verbindlichkeiten | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 3. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen | 263.419,67 | 182.622,57 |
| 6. Sonstige Vermögensgegenstände | 8.400,71 | 4.996,79 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 263.419,67 (Vorjahr EUR 182.622,57) | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 5. Verbindlichkeiten gegenüber dem Krankenhausträger | 814.262,30 | 627.259,34 |
| | <u>5.019.426,85</u> | <u>5.490.503,24</u> | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 814.262,30 (Vorjahr EUR 627.259,34) | | |
| IV. Schecks, Kassenbestand, Guthaben bei Kreditinstituten | 31.071,26 | 47.913,80 | 6. Verbindlichkeiten nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 1.607.064,98 | 1.048.009,48 |
| | <u>5.130.535,94</u> | <u>5.578.516,64</u> | - davon nach der BpflV EUR 435.016,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | |
| E. Rechnungsabgrenzungsposten | | | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 1.607.064,98 (Vorjahr EUR 1.048.009,48) | | |
| 2. andere Abgrenzungsposten | 11.140,34 | 11.766,76 | 7. Verbindlichkeiten aus sonstigen Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 206.026,12 | 183.643,33 |
| | <u>11.140,34</u> | <u>11.766,76</u> | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 206.026,12 (Vorjahr EUR 183.643,33) | | |
| | <u>19.656.962,43</u> | <u>19.041.994,07</u> | 10. sonstige Verbindlichkeiten | 181.262,65 | 102.602,40 |
| | <u>19.656.962,43</u> | <u>19.041.994,07</u> | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 181.262,65 (Vorjahr EUR 102.602,40) | | |
| | <u>19.656.962,43</u> | <u>19.041.994,07</u> | | <u>3.072.035,72</u> | <u>2.144.137,12</u> |
| | <u>19.656.962,43</u> | <u>19.041.994,07</u> | F. Rechnungsabgrenzungsposten | 3.478,36 | 5.299,74 |
| | <u>19.656.962,43</u> | <u>19.041.994,07</u> | | <u>19.656.962,43</u> | <u>19.041.994,07</u> |

Gewinn- und Verlustrechnung

| | 2012 | 2011 |
|--|----------------------|----------------------|
| | EUR | EUR |
| 1. Erlöse aus Krankenhausleistungen | 14.362.266,27 | 13.160.775,04 |
| 2. Erlöse aus Wahlleistungen | 141.574,00 | 109.022,28 |
| 3. Erlöse aus ambulanten Leistungen des Krankenhauses | 881.964,80 | 773.963,04 |
| 4. Nutzungsentgelte der Ärzte | 40.038,97 | 4.925,88 |
| 7. Zuweisungen und Zuschüsse der öffentlichen Hand | 34.666,06 | 45.865,40 |
| 8. sonstige betriebliche Erträge | 373.913,20 | 414.860,59 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 99.955,00 (Vorjahr EUR 19.475,34) | | |
| | 15.834.423,30 | 14.509.412,23 |
| 9. Personalaufwand | | |
| a) Löhne und Gehälter | 8.361.495,13 | 7.826.761,97 |
| b) soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung | 2.465.932,19 | 2.145.827,53 |
| - davon für Altersversorgung EUR 774.091,16 (Vorjahr EUR 761.691,57) | | |
| 10. Materialaufwand | | |
| a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 999.821,24 | 984.880,09 |
| b) Aufwendungen für bezogene Leistungen | 308.239,52 | 280.284,46 |
| | 12.135.488,08 | 11.237.754,05 |
| Zwischenergebnis | 3.698.935,22 | 3.271.658,18 |
| 11. Erträge aus Zuwendungen zur Finanzierung von Investitionen | 407.204,36 | 261.079,50 |
| - davon Fördermittel nach dem KHG EUR 246.820,98 (Vorjahr EUR 233.497,39) | | |
| 13. Erträge aus der Auflösung von Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 496.438,33 | 486.817,13 |
| 15. Aufwendungen aus der Zuführung zu Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlage- vermögens | 380.756,80 | 188.980,90 |
| 17. Aufwendungen für die nach dem KHG geförderte Nutzung von Anlagegegenständen | 55.928,87 | 76.249,88 |
| | 466.957,02 | 482.665,85 |
| 20. Abschreibungen | | |
| a) auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen | 500.825,12 | 491.239,23 |
| 21. Sonstige betriebliche Aufwendungen | 3.140.356,52 | 2.878.051,74 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | |
| | 3.641.181,64 | 3.369.290,97 |
| Zwischenergebnis | 524.710,60 | 385.033,06 |
| 24. sonstige Zinsen und ähnliche Erträge | 2.235,83 | 4.312,50 |
| 26. Zinsen und ähnliche Aufwendungen | 42.137,68 | 50.688,31 |
| | -39.901,85 | -46.375,81 |
| 27. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit | 484.808,75 | 338.657,25 |
| 31. Steuern | 2.578,52 | 4.928,73 |
| | 482.230,23 | 333.728,52 |
| 32. Jahresüberschuss | 482.230,23 | 333.728,52 |
| 34. Entnahme aus zweckgebundener Rücklage | 3.769,87 | 13.033,14 |
| 35. Einstellung in zweckgebundene Rücklage | 486.000,10 | 346.761,66 |
| 37. Bilanzgewinn | 0,00 | 0,00 |

Bilanz zum 31. Dezember 2012

| Aktiva | 2012 EUR | 2011 EUR | Passiva | 2012 EUR | 2011 EUR |
|--|-----------------------|-----------------------|--|-----------------------|-----------------------|
| B. Anlagevermögen | | | A. Eigenkapital | | |
| I. Immaterielle Vermögensgegenstände und dafür geleistete Anzahlungen | 255.143,37 | 339.145,72 | 1. Festgesetztes Kapital | 3.124.026,50 | 3.124.026,50 |
| II. Sachanlagen | | | 2. Kapitalrücklage | 5.437.406,00 | 5.437.406,00 |
| 1. Grundstücke mit Betriebsbauten | 40.246.931,00 | 41.222.709,60 | 3. Gewinnrücklagen | | |
| 2. Grundstücke mit Wohnbauten | 1.775.812,48 | 1.872.632,37 | b) zweckgebundene Gewinnrücklage | 2.998.153,60 | 1.196.161,97 |
| 4. technische Anlagen | 8.343.676,13 | 9.305.394,00 | c) freie Gewinnrücklage | 597.509,26 | 597.509,26 |
| 5. Einrichtungen und Ausstattungen | 3.100.651,75 | 3.048.891,07 | d) andere Gewinnrücklage | 713.787,96 | 600.243,23 |
| 6. geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau | 42.683.340,07 | 35.463.296,27 | 5. Bilanzgewinn | 0,00 | 0,00 |
| | <u>96.150.411,43</u> | <u>90.912.923,31</u> | | <u>12.870.883,32</u> | <u>10.955.346,96</u> |
| | <u>96.405.554,80</u> | <u>91.252.069,03</u> | B. Sonderposten aus Zuwendungen zur Finanzierung des Sachanlagevermögens | | |
| C. Umlaufvermögen | | | 1. Sonderposten aus Fördermitteln nach dem KHG | 16.453.038,05 | 17.400.052,89 |
| I. Vorräte | | | 2. Sonderposten aus Zuweisungen und Zuschüssen der öffentlichen Hand | <u>64.127.193,48</u> | <u>57.889.468,98</u> |
| 1. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 908.346,13 | 965.833,54 | | <u>80.580.231,53</u> | <u>75.289.521,87</u> |
| | <u>908.346,13</u> | <u>965.833,54</u> | C. Rückstellungen | | |
| II. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände | | | 1. Rückstellungen für Pensionen und ähnliche Verpflichtungen | 5.466.543,00 | 6.354.390,00 |
| 1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen | 6.202.587,92 | 6.510.271,21 | 2. Steuerrückstellungen | 37.000,00 | 0,00 |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 3. sonstige Rückstellungen | <u>10.102.946,50</u> | <u>10.122.840,81</u> |
| 2. Forderungen an den Krankenhausträger | 15.289.210,14 | 8.231.773,92 | | <u>15.606.489,50</u> | <u>16.477.230,81</u> |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | D. Verbindlichkeiten | | |
| 3. Forderungen nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 1.666.849,89 | 1.495.897,04 | 3. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen | 2.101.295,40 | 2.124.246,30 |
| - davon nach der BPfIV | | | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 2.101.295,40 (Vorjahr EUR 2.124.246,30) | | |
| EUR 255.279,09 (Vorjahr EUR 20.509,09) | | | 5. Verbindlichkeiten gegenüber dem Krankenhausträger | 3.459.672,81 | 4.433.453,76 |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 3.459.672,81 (Vorjahr EUR 4.433.453,76) | | |
| 6. Sonstige Vermögensgegenstände | 994.796,34 | 7.551.066,85 | 6. Verbindlichkeiten nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 4.366.215,10 | 3.863.077,01 |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 594.266,91 (Vorjahr EUR 6.978.210,71) | | | - davon nach der BPfIV | | |
| | <u>24.153.444,29</u> | <u>23.789.009,02</u> | EUR 422.580,00 (Vorjahr EUR 209.031,00) | | |
| IV. Schecks, Kassenbestand, Guthaben bei Kreditinstituten | 92.834,38 | 76.310,97 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 4.366.215,10 (Vorjahr EUR 3.863.077,01) | | |
| | <u>92.834,38</u> | <u>76.310,97</u> | 7. Verbindlichkeiten aus sonstigen Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 1.323.085,70 | 1.430.436,99 |
| | <u>25.154.624,80</u> | <u>24.831.153,53</u> | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 501.397,35 (Vorjahr EUR 510.959,10) | | |
| E. Rechnungsabgrenzungsposten | | | 10. sonstige Verbindlichkeiten | 1.255.158,55 | 1.468.411,15 |
| 2. andere Abgrenzungsposten | 111.298,14 | 67.500,81 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 1.255.158,55 (Vorjahr EUR 1.468.411,15) | | |
| | <u>111.298,14</u> | <u>67.500,81</u> | | <u>12.505.427,56</u> | <u>13.319.625,21</u> |
| | <u>121.671.477,74</u> | <u>116.150.723,37</u> | F. Rechnungsabgrenzungsposten | <u>108.445,83</u> | <u>108.998,52</u> |
| | <u>121.671.477,74</u> | <u>116.150.723,37</u> | | <u>121.671.477,74</u> | <u>116.150.723,37</u> |

Gewinn- und Verlustrechnung

| | 2012 | 2011 |
|--|----------------------|----------------------|
| | EUR | EUR |
| 1. Erlöse aus Krankenhausleistungen | 66.896.738,64 | 63.289.271,73 |
| 3. Erlöse aus ambulanten Leistungen des Krankenhauses | 3.662.227,93 | 3.510.311,34 |
| 4. Nutzungsentgelte der Ärzte | 26.634,01 | 8.588,36 |
| 7. Zuweisungen und Zuschüsse der öffentlichen Hand | 2.211.709,31 | 1.145.989,94 |
| 8. sonstige betriebliche Erträge | 10.493.025,80 | 10.250.335,73 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 0,00 (Vorjahr EUR 50.971,36) | | |
| | 83.290.335,69 | 78.204.497,10 |
| 9. Personalaufwand | | |
| a) Löhne und Gehälter | 47.284.006,27 | 44.684.256,23 |
| b) soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung | 13.482.458,12 | 12.699.574,38 |
| - davon für Altersversorgung EUR 4.381.970,84 (Vorjahr EUR 4.200.764,17) | | |
| 10. Materialaufwand | | |
| a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 8.108.202,21 | 7.442.320,42 |
| b) Aufwendungen für bezogene Leistungen | 4.358.538,61 | 3.810.800,48 |
| | 73.233.205,21 | 68.636.951,51 |
| Zwischenergebnis | 10.057.130,48 | 9.567.545,59 |
| 11. Erträge aus Zuwendungen zur Finanzierung von Investitionen | 7.616.424,74 | 6.777.301,40 |
| - davon Fördermittel nach dem KHG EUR 626.337,76 (Vorjahr EUR 573.658,38) | | |
| 13. Erträge aus der Auflösung von Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 2.873.947,86 | 2.642.911,15 |
| 15. Aufwendungen aus der Zuführung zu Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlage- vermögens | 7.163.076,29 | 6.342.767,17 |
| 17. Aufwendungen für die nach dem KHG geförderte Nutzung von Anlagegegenständen | 290.341,08 | 0,00 |
| 18. Aufwendungen für nach dem KHG geförderte, nicht aktivierungsfähige Maßnahmen | 166.460,14 | 440.067,74 |
| | 2.870.495,09 | 2.637.377,64 |
| 20. Abschreibungen | | |
| a) auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen | 3.085.963,99 | 2.860.094,84 |
| 21. Sonstige betriebliche Aufwendungen | 7.541.330,84 | 7.889.548,88 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | |
| | 10.627.294,83 | 10.749.643,72 |
| Zwischenergebnis | 2.300.330,74 | 1.455.279,51 |
| 24. sonstige Zinsen und ähnliche Erträge | 66.076,42 | 150.053,67 |
| 26. Zinsen und ähnliche Aufwendungen | 363.163,45 | 187.836,41 |
| | -297.087,03 | -37.782,74 |
| 27. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit | 2.003.243,71 | 1.417.496,77 |
| 31. Steuern | 19.813,92 | 17.621,33 |
| | 19.813,92 | 17.621,33 |
| 32. Jahresüberschuss | 1.983.429,79 | 1.399.875,44 |
| 35. Einstellung in zweckgebundene Rücklage | 1.983.429,79 | 1.399.875,44 |
| 37. Bilanzgewinn | 0,00 | 0,00 |

Bilanz zum 31. Dezember 2012

| A k t i v a | 2012 | 2011 | P a s s i v a | 2012 | 2011 |
|--|-----------------------------|-----------------------------|--|-----------------------------|-----------------------------|
| | EUR | EUR | | EUR | EUR |
| B. Anlagevermögen | | | A. Eigenkapital | | |
| I. Immaterielle Vermögensgegenstände und dafür geleistete Anzahlungen | 23.254,25 | 10.770,22 | 1. Festgesetztes Kapital | 141.058,19 | 141.058,19 |
| II. Sachanlagen | | | 2. Kapitalrücklage | 1.217.103,00 | 1.217.103,00 |
| 1. Grundstücke mit Betriebsbauten | 6.918.044,25 | 7.170.255,93 | 3. Gewinnrücklagen | | |
| 4. technische Anlagen | 139.352,87 | 172.721,25 | a) verwendete Gewinnrücklage | 992.339,87 | 1.028.841,61 |
| 5. Einrichtungen und Ausstattungen | 944.051,20 | 984.783,86 | b) zweckgebundene Gewinnrücklage | 327.738,06 | 377.050,72 |
| 6. geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau | 103.197,84 | 0,00 | c) freie Gewinnrücklage | 452.509,96 | 452.509,96 |
| | <u>8.104.646,16</u> | <u>8.327.761,04</u> | d) andere Gewinnrücklage | 186.809,00 | 162.005,00 |
| | <u>8.127.900,41</u> | <u>8.338.531,26</u> | 5. Bilanzverlust | -1.174.125,46 | -2.006.175,82 |
| | | | | <u>2.143.432,62</u> | <u>1.372.392,66</u> |
| C. Umlaufvermögen | | | B. Sonderposten aus Zuwendungen zur Finanzierung des Sachanlagevermögens | | |
| I. Vorräte | | | 1. Sonderposten aus Fördermitteln nach dem KHG | 4.315.839,75 | 4.555.938,76 |
| 1. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 88.105,22 | 79.052,83 | 2. Sonderposten aus Zuweisungen und Zuschüssen der öffentlichen Hand | 601.495,20 | 640.163,28 |
| 2. unfertige Erzeugnisse, unfertige Leistungen | 40.780,53 | 54.127,35 | 3. Sonderposten aus Zuwendungen Dritter | 425,02 | 2.095,85 |
| | <u>128.885,75</u> | <u>133.180,18</u> | | <u>4.917.759,97</u> | <u>5.198.197,89</u> |
| II. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände | | | C. Rückstellungen | | |
| 1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen | 1.089.985,54 | 934.451,44 | 1. Rückstellungen für Pensionen und ähnliche Verpflichtungen | 471.711,00 | 495.142,00 |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 2. Steuerrückstellungen | 22.307,71 | 16.954,38 |
| 2. Forderungen an den Krankenhausträger | 2.238.051,95 | 1.671.880,56 | 3. sonstige Rückstellungen | 1.621.186,19 | 1.629.343,26 |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | | <u>2.115.204,90</u> | <u>2.141.439,64</u> |
| 3. Forderungen nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 513.617,97 | 485.717,81 | D. Verbindlichkeiten | | |
| - davon nach dem Krankenhausentgeltgesetz | | | 3. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen | 433.164,63 | 287.176,87 |
| qwe | | | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 433164,63 (Vorjahr EUR 287.176,87) | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 5. Verbindlichkeiten gegenüber dem Krankenhausträger | 1.213.760,94 | 1.118.989,08 |
| 6. Sonstige Vermögensgegenstände | 340.713,47 | 180.462,78 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 1213760,94 (Vorjahr EUR 1.118.989,00) | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 6. Verbindlichkeiten nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 1.210.849,81 | 1.149.543,51 |
| | <u>4.182.368,93</u> | <u>3.272.512,59</u> | - davon nach dem Krankenhausentgeltgesetz EUR 72.983,00 (Vorjahr EUR 176.742,00) | | |
| IV. Schecks, Kassenbestand, Guthaben bei Kreditinstituten | 1.263,27 | 1.730,01 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 1210849,81 (Vorjahr EUR 1.149.543,51) | | |
| | <u>4.312.517,95</u> | <u>3.407.422,78</u> | 7. Verbindlichkeiten aus sonstigen Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 298.187,96 | 317.398,81 |
| | | | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 298187,96 (Vorjahr EUR 317.398,81) | | |
| E. Rechnungsabgrenzungsposten | | | 10. sonstige Verbindlichkeiten | 110.689,08 | 169.066,15 |
| 2. andere Abgrenzungsposten | 2.631,55 | 8.250,57 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 110689,08 (Vorjahr EUR 169.066,15) | | |
| | <u>2.631,55</u> | <u>8.250,57</u> | | <u>3.266.652,42</u> | <u>3.042.174,42</u> |
| | <u>12.443.049,91</u> | <u>11.754.204,61</u> | | <u>12.443.049,91</u> | <u>11.754.204,61</u> |

Gewinn- und Verlustrechnung

| | 2012 | 2011 |
|--|-----------------------------|-----------------------------|
| | EUR | EUR |
| 1. Erlöse aus Krankenhausleistungen | 12.902.713,92 | 12.659.636,93 |
| 2. Erlöse aus Wahlleistungen | 365.053,73 | 341.545,90 |
| 3. Erlöse aus ambulanten Leistungen des Krankenhauses | 274.439,64 | 291.302,64 |
| 4. Nutzungsentgelte der Ärzte | 478.533,88 | 444.455,00 |
| 5. Erhöhung unfertiger Erzeugnisse | -13.346,82 | -26.964,66 |
| 7. Zuweisungen und Zuschüsse der öffentlichen Hand | 29.881,67 | 28.089,55 |
| 8. sonstige betriebliche Erträge | 1.560.292,73 | 1.084.178,12 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 192.690,52 (Vorjahr EUR 31.169,84) | | |
| | <u>15.597.568,75</u> | <u>14.822.243,48</u> |
| 9. Personalaufwand | | |
| a) Löhne und Gehälter | 5.797.364,39 | 5.477.494,75 |
| b) soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung | 1.600.082,46 | 1.558.636,25 |
| - davon für Altersversorgung EUR 576.720,70 (Vorjahr EUR 449.748,52) | | |
| 10. Materialaufwand | | |
| a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 3.784.030,01 | 3.465.368,51 |
| b) Aufwendungen für bezogene Leistungen | 1.915.505,78 | 1.736.144,19 |
| | <u>13.096.982,64</u> | <u>12.237.643,70</u> |
| Zwischenergebnis | <u>2.500.586,11</u> | <u>2.584.599,78</u> |
| 11. Erträge aus Zuwendungen zur Finanzierung von Investitionen | 1.249.168,80 | 1.397.105,63 |
| - davon Fördermittel nach dem KHG EUR 419.792,05 (Vorjahr EUR 419.634,54) | | |
| 13. Erträge aus der Auflösung von Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlagevermögens | 496.647,30 | 502.386,18 |
| 15. Aufwendungen aus der Zuführung zu Sonderposten/Verbindlichkeiten nach dem KHG und auf Grund sonstiger Zuwendungen zur Finanzierung des Anlage- vermögens | 1.241.664,08 | 1.391.977,74 |
| 17. Aufwendungen für die nach dem KHG geförderte Nutzung von Anlagegegenständen | 8.260,11 | 8.861,62 |
| | <u>495.891,91</u> | <u>498.652,45</u> |
| 20. Abschreibungen | | |
| a) auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen | 592.057,78 | 592.948,93 |
| 21. Sonstige betriebliche Aufwendungen | 2.407.841,11 | 2.447.495,57 |
| - davon aus Ausgleichsbeträgen für frühere Geschäftsjahre EUR 49.183,49 (Vorjahr EUR 16.230,44) | | |
| | <u>2.999.898,89</u> | <u>3.040.444,50</u> |
| Zwischenergebnis | <u>-3.420,87</u> | <u>42.807,73</u> |
| 24. sonstige Zinsen und ähnliche Erträge | 1.884,91 | 24.410,73 |
| 26. Zinsen und ähnliche Aufwendungen | 18.460,92 | 0,00 |
| | <u>-16.576,01</u> | <u>24.410,73</u> |
| 27. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit | -19.996,88 | 67.218,46 |
| 31. Steuern | 6.920,00 | 7.020,00 |
| 32. Jahresfehlbetrag | <u>-26.916,88</u> | <u>60.198,46</u> |
| 33. Verlustvortrag | -2.006.175,82 | -2.809.373,66 |
| 34. Entnahme aus zweckgebundener Rücklage | 85.814,40 | 79.985,83 |
| 35. Einstellung in zweckgebundene Rücklage | 24.804,00 | 81.505,00 |
| 36. Verlustausgleich des Trägers aus Vorjahren | 797.956,84 | 744.518,55 |
| 37. Bilanzverlust | <u>-1.174.125,46</u> | <u>-2.006.175,82</u> |

Bilanz zum 31. Dezember 2012

| A k t i v a | 2012 | 2011 | P a s s i v a | 2012 | 2011 |
|---|---------------------|---------------------|---|---------------------|---------------------|
| | EUR | EUR | | EUR | EUR |
| B. Anlagevermögen | | | A. Eigenkapital | | |
| I. Immaterielle Vermögensgegenstände und dafür geleistete Anzahlungen | 8.046,40 | 2.848,35 | 1. Festgesetztes Kapital | 5.625.000,00 | 5.625.000,00 |
| II. Sachanlagen | | | b) zweckgebundene Gewinnrücklage | 100.000,00 | 100.000,00 |
| 1. Grundstücke mit Betriebsbauten | 3.513.549,82 | 3.703.906,54 | c) freie Gewinnrücklage | 19.901,88 | 19.901,88 |
| 4. technische Anlagen | 1.251.412,46 | 1.114.093,90 | 5. Bilanzgewinn | 66.949,36 | 42.384,44 |
| 5. Einrichtungen und Ausstattungen | 1.236.199,57 | 1.216.506,68 | | <u>5.811.851,24</u> | <u>5.787.286,32</u> |
| | <u>6.001.161,85</u> | <u>6.034.507,12</u> | B. Sonderposten aus Zuwendungen zur Finanzierung des Sachanlagevermögens | | |
| | <u>6.009.208,25</u> | <u>6.037.355,47</u> | 1. Sonderposten aus Fördermitteln n.d. Krankenhausfinanzierungsrecht | 1.481.862,61 | 1.320.373,46 |
| C. Umlaufvermögen | | | 2. Sonderposten aus Zuweisungen und Zuschüssen der | 45.236,00 | 59.522,00 |
| I. Vorräte | | | 3. Sonderposten aus Zuwendungen Dritter | <u>1.527.098,61</u> | <u>1.379.895,46</u> |
| 1. Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe | 38.268,50 | 54.215,06 | C. Rückstellungen | | |
| | <u>38.268,50</u> | <u>54.215,06</u> | 3. sonstige Rückstellungen | 1.244.371,15 | 1.075.984,43 |
| II. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände | | | | <u>1.244.371,15</u> | <u>1.075.984,43</u> |
| 1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen | 212.656,98 | 235.861,47 | D. Verbindlichkeiten | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 3. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen | 185.211,62 | 69.339,36 |
| 2. Forderungen gegen den Träger und andere Trägereinrichtungen | 2.921.177,10 | 2.648.352,05 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 185.211,62 (Vorjahr EUR 69.339,36) | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 5. Verbindlichkeiten gegenüber dem Träger und anderen Trägereinrichtung | 378.673,03 | 452.734,69 |
| 6. Sonstige Vermögensgegenstände | 2.183,22 | 1.833,37 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 378.673,03 (Vorjahr EUR 452.734,69) | | |
| - davon mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | | 6. Verbindlichkeiten nach dem Krankenhausfinanzierungsrecht | 44.887,68 | 228.895,47 |
| | <u>3.136.017,30</u> | <u>2.886.046,89</u> | - davon nach der BpflV EUR 0,00 (Vorjahr EUR 0,00) | | |
| IV. Schecks, Kassenbestand, Guthaben bei Kreditinstituten | 8.599,28 | 19.518,31 | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 44.887,68 (Vorjahr EUR 228.895,47) | | |
| | <u>3.182.885,08</u> | <u>2.959.780,26</u> | 10. sonstige Verbindlichkeiten | 0,00 | 3.000,00 |
| | | | - davon mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr EUR 0,00 (Vorjahr EUR 3.000,00) | | |
| | <u>9.192.093,33</u> | <u>8.997.135,73</u> | | <u>608.772,33</u> | <u>753.969,52</u> |
| | | | | <u>9.192.093,33</u> | <u>8.997.135,73</u> |

Gewinn- und Verlustrechnung

| | 2012 | 2011 |
|---|------------------|-------------------|
| | EUR | EUR |
| 1. Umsatzerlöse | 6.697.129,22 | 6.355.743,63 |
| 4. Sonstige betriebliche Erträge | 759.735,03 | 668.407,79 |
| - davon Auflösung von Sonderposten EUR 205.510,85 (Vorjahr EUR 198.242,09) | | |
| 5. Materialaufwand | | |
| a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren | 1.874.761,03 | 1.779.569,94 |
| b) Aufwendungen für bezogene Leistungen | 64.254,61 | 63.190,24 |
| 6. Personalaufwand | | |
| a) Löhne und Gehälter | 3.169.261,26 | 3.144.840,68 |
| b) soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung | 917.722,55 | 927.094,49 |
| - davon für Altersversorgung EUR 263.329,39 (Vorjahr EUR 263.329,39) | | |
| 7. Abschreibungen | | |
| a) auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen | 473.171,16 | 431.378,00 |
| 8. Sonstige betriebliche Aufwendungen | 917.261,18 | 746.575,79 |
| 9. sonstige Zinsen und ähnliche Erträge | 6.891,68 | 29.472,07 |
| 10. Zinsen und ähnliche Aufwendungen | 18.092,22 | 4.670,55 |
| 11. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit | 29.231,92 | -43.696,20 |
| 15. Steuern | 4.667,00 | 4.972,26 |
| 16. Jahresüberschuss | 24.564,92 | -48.668,46 |
| 17. Gewinnvortrag | 42.384,44 | 41.052,90 |
| 18. Entnahme aus zweckgebundener Rücklage | 0,00 | 50.000,00 |
| 21. Bilanzgewinn | 66.949,36 | 42.384,44 |